

Budapest

Megjelenik hetenként
kétszer:
szerdán és szombaton.
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések:
négyzetcm.-ként
Nyílt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában,
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában.
Amen

Munkahiány és telepítés

Irta: Dr. Angyán Béla
ny. államtitkár, orsz. gyűl. képviselő.

A jövő feladatok egyik legégetőbb kérdése a termelés átszervezése, nemcsak a mezőgazdaságban, hanem ipari téren is. A kereskedelmi mérleg alapján egy átfogó programot kell kidolgozni, hogy mit, mennyit és hogyan termeljünk, mert csak így lehet a gazdasági élet egészséges funkcionálását biztosítani és az áralakulást szabályozni.

Az áralakulásra feltétlenül befolyással van az, hogy bizonyos gyáraknál és a gyár-
ipar bizonyos részeiben nincs meg a bátorság arra, hogy az életképtelen részeket a mérlegből kivessék, leírják. Itt holt tőkét cipelnek magukkal, holt tőkéből akarnak rentabilitást kitermelni és az ezáltal előálló rezsijük olyan horribilisen nagy, hogy ez kétségtelenül jelentkezik az áralakulásban. Az irracionális üzemeket be kell csukni, a nem rentabilis üzemeket pedig le kell írni, akár tetszik ez a magángazdaságnak, akár nem. És ezt az átszervezést nem a törvényhozással, nem rendeletekkel kell megcsinálni. Ha az élet nem csinálja meg magától, vannak vámpolitikai, adótechnikai és tarifális eszközök, amelyek ezeket a magángazdasági üzemeket erre az utra rá fogják kényszeríteni.

Kétségtelenül, jelentkezni fog ennek az átszervezésnek a rendjén egy fokozott munkanélküliség, amellyel a munkahiány mellett, amely már jelenleg is megvan. Bizonyos gazdasági ágazatokban feltétlenül csökkenni fog a munkanélküliség, viszont, más ágazatokban emelkedni fog. De hogy mi lesz ennek a konzekvenciája, hogy ugymondjam, a saldo-ja, azt előre nem láthatjuk. De akár bekövetkezik, akár nem, mégis

számolnunk kell ebben a korszakban egy munkanélküliséggel és ezt valamiképpen le kell vezetnünk. Ennek levezetésére és az egyetlen helyes utat egy megfelelően átgondolt telepítési politikában látom, amely telepítési politikán belül, bizonyos termelési politikát is feltétlenül meg lehet valósítani. Ezt nem lehet ötletszerűen és nem lehet a la földreform csinálni. Tervszerű telepítési programot kell kidolgozni és e programon belül, bizonyos termelési, szervezési kérdéseket, — különösen a mezőgazdaság vonatkozásában — meg kell oldani.

Ha arra gondolunk, hogy ez a telepítési program milyen magból induljon ki, hogy mi legyen az a földtömeg, amely elsősorban erre a célra szolgáljon, akkor rá kell mutatnunk a kötött birtokokra, a melyeknek érdekekben is áll, hogy történjék valami ezen a téren, mert a kötöttforgalmu birtokok, a mai termelési rend mellett, képtelenek megfelelni annak a rendeltetésnek, hogy a mezőgazdasági kultúrát megfelelő intenzivitással fejlesszék. Meg kell jegyezni, hogy a kötöttforgalmu birtokok közé sorolom a hitbizományi és egyházi vagyonokon kívül az összes alapítványi, az összes vármegyei és városi ingatlanokat is.

Megbízható statisztika szerint Magyarországon 3,786.000 katasztrális hold kötöttforgalmu birtok van, amelyből 1,000.000 holdnál valamivel több az erdő, úgy, hogy kb. 2,700.000 kat. hold kötöttforgalmu birtokkal kell számolnunk. Nem gondolom, hogy ezt a területet, mint egészet, ilyen telepítési program kiinduló pontjává tegyük. Ennek bizonyos százaléka azonban, amely a helyi szükségletekhez képest változik — ez már részletkérdés — e telepítési program kidolgozása rendjén, mindenesetre tekintetbe veendő. Ez a telepítési program, ha helyesen van kidolgozva, a munkanélküliség, még pedig nemcsak elsősorban a mezőgazdasági,

hanem az ipari, sőt bizonyos fokig a szellemi munkanélküliség levezetésére is alkalmas.

Mivel pedig az ilyen telepítési program feltétlenül megköveteli azt, hogy a termelőhelyek a piacokkal megfelelő összeköttetésbe kerüljenek, hogy a termelőhelyek megfelelő intenzivitással művelhető legyenek, hogy bizonyos, a helyszínén fogatosítandó földmunkák is elvégeztesenek, gondolkodnunk kell azon is, hogy vajjon nem volna-e helyes a munkakényszer bevezetése, különösen talán azokban a fiatal kategóriákban, amelyek ma a munkanélküliségnek igen tekintélyes hányadát teszik. Miután vég-

eredményben pénzkérdés az egész és a munkabérek fizetésére kellő tőke még hosszú ideig nem fog rendelkezésre állani és ilyen investációs programok hitel útján meg sem valósíthatók, ennek következtében a munkakényszer gondolatával lehet is, szerintem kell is foglalkoznunk.

Természetes, hogy ezekkel a kérdésekkel kapcsolatban még sok egyéb kérdés is megoldandó, de a munkanélküliség csupán a magyar földön keresztül vezethető le és ezzel egyidejűleg még azt a magasabb szociális célt is biztosíthatjuk, hogy ebben az országban minél több önálló életképes porta legyen.

A fészek védelmében

Kávéházi beszélgetésekben, újságcikkekben, asszonyos trécselő délutánokon minduntalan visszatérő téma: az általánosan rossz gazdasági helyzet.

Valahogy úgy hozzátartozik már ennek emlegetése mindennapi életünkhöz, mint az a falat kenyér, amelynek elérését a béke boldog esztendeiben, esdő szóval imáinkban szorgalmaztuk, de amelynek kiharcolása ma, százezrek gondja és küzdelme. Testet, lelket, idegeket romboló küzdelme, gyakranta eredménytelen meddón.

Ennek az agyonhangoztatott gazdasági helyzetnek a nyomása, a termelők és fogyasztók mentalitását furcsán formálta át.

A termelő nem tud megbarátkozni a helyzet következményeként jelentkező olcsóbbodási folyamatokkal és produktumainak árát kitarva, inkább szünetelteti forgalmát, semhogy honorálná az áralakulást.

A fogyasztó leszállítja minimálisra életigényeit; nem vásárol, de ha mégis rászánja magát új beszerzésekre, elhagyja a helyet, amelyet pedig támogatni eminensen erkölcsi kötelessége és felkerek távoli vidékek termelőit és azok forgalombahozóit. Bevásárol Miskolc, Debrecen vagy például Budapest termelőinél, azok iparosainál, kereskedőinél.

Igy jutottunk el a fészek védelméhez. Így jutunk el ahhoz az

intő kérelemhez, amit e sorok rejtenek.

Sátoraljaujhely város a maga keserves elhagyatottságában egy jobb sorsra érdemes család, akit nem a vérség köteléke kapcsol egybe, hanem a sors, minden bánatával és szerencsétlenségével.

Sátoraljaujhely város lakosságának minden rétege, a legszegényebbtől a még ma tehetősekig, a trianoni gyászban osztályos; segítségre szorult. Baráti kézre, mit hiába várunk csak kívülről, mert a kívülről jövő csak amolyan kikényszerült. Szerves és szoros belső együttműködésre van szükség, hogy a kertek virágdús rózsáiból ne faraghasssa ki a jövőendő az országutak vándorbotját.

Egymást kell támogatnunk. A fogyasztót azzal, hogy szükségleteinek beszerzését a helyzet szülte ármodulációval itt helyben lehetővé tesszük, a termelőt — az ipart, kereskedelmet olyként, hogy vásárló garasainkkal azok segítségére vagyunk és nem sietünk idegen vidékre, mert az módosabb.

A fészek védelme kötelesség; kötelesség, ha egy szalmaszállal is, de azt erősíteni, nehogy előálljon annak lehetősége, hogy

„Üres lett a fészek,
nincs lakója már.”



Egyes szám ára 10 fillér.

Az üzemek zárszámadása a képviselőtestület előtt

A bizottsági tagok mérsékelt érdeklődése mellett folyt le a dr. *Orbán Kálmán* polgármester által július hó 27-én délután 4 órára összehívott városi képviselőtestületi közgyűlés.

A napirendet megelőzően elnöklő polgármester meleg szavakkal emlékezett meg *Szűcs Ferenc* főszámvevő elhunytáról és számolt be a temetéssel kapcsolatosan tett intézkedésekről.

Majd sor került a napirendre, melynek első pontja volt a városi Közművek 1931. évi zárszámadása és mérlege.

Pallay József, a Közművek megválasztott új irodafőnöke volt az ügy előadója. Ismertette az üzemi, majd a számvizsgáló bizottság jelentését. Ez utóbbi súlyos megállapításokat tartalmaz az adminisztrációt és könyvitelt illetően és tekintettel arra, hogy ezekből folyóan a várost károsodás éri, felveti a felelősség kérdését.

A számvizsgálók jelentéséhez többen szólottak hozzá, mindannyian azonban azzal a konklúzióval, hogy az új irodafőnök: *Pallay József* szakavatott irányítása mellett minden remény meg van arra, hogy az adminisztratív és könyvelési mizériák ki fognak küszöböltetni. A hozzászólók mindegyikének volt egy-két, az ügy érdemét szolgáló indítványa is, azokat azonban a közgyűlés nem fogadta el.

Tekintettel arra, hogy a háztulajdonosok vízdíjhátraléka körülbelül 53.000 pengő, elfogadta a képviselőtestület a városi Közművek szabályzata vízműtelepi részének oly módosítását, hogy azokat a háztulajdonosokat, akik 6 havi vízdíjjal hátralékban vannak, 14 napos, teljesítésre adott határidő után a hálózathoz kizárja és a közkutra utasítja.

A Vöröskőr bérház üzlettulajdonosainak házbérlészállításra vonatkozó kérelmét teljesíti a képviselőtestület és a béreket, azok nagyságához mérten, 10—20%-ig szállítja le.

Tudomásul szolgáltak: *Balogh Antal* főszámvevővé történt kinevezésére vonatkozó alispáni leirat és a pénztárak vizsgálatára vonatkozó jegyzőkönyvek.

Özv. Szűcs Ferencné nyugdíját a vonatkozó törvényszakaszok értelmében nem állapíthatta meg a közgyűlés, ellenben hozzájárult a helypénzek után póttelék kivetéséhez, mely befolyt összegek a városi szegényakciót fogják szolgálni. *Dr. Stern Armin* betegszabadságának meghosszabbításához szintén hozzájárulnak.

Több helybeli lakosnak honosítás esetére a város kötelekébe való felvételét kilátásba helyezik, amely kérelmek letárgyalása után a közgyűlés este 8 órakor véget ért.

Felhívás a gazdaközönséghez

Az elemi csapások, elsősorban a rozsdá által az ország buzatermesében okozott nagymértű károsodások sok helyen arra indították a gazdaközönséget, hogy az úgy mennyiségileg, mint főképpen minőségileg gyenge buzatermést takarmányozási célokra használja fel.

A buzatermés nemcsak nálunk, hanem az összes környező államokban is erősen alatta maradt a várakozásnak és az utóbbi évek átlagának. Ez a körülmény a magyar buza iránti keresletet az európai piacokon jelentékenyen fokozta és a jövőben még inkább fokozni fogja, amint azt a külföldről már most jelentkező érdeklődések igazolják.

Kétségtelen tehát, hogy a buza-export kilátásaink erősen megjavultak, miért is rendkívül fontossággal bír az, hogy a gazdaközönség a buzát el ne pocsékolja s ne használja fel, nem helytálló célokra.

A Gazdasági felügyelőség közli, hogy a földmivélségi miniszter nyomtatékosan figyelmezteti a gazdatársadalmat arra, hogy a gazda úgy az ország, mint a saját érdekei ellen is vét, ha buzatermésének felhasználása körül nem jár el a legnagyobb körültekintéssel, takarékosan és gondossággal és a buzát, amely esetleg minőségileg nem egészen megfelelő takarmányozás céljaira használja fel.

A HÉTRŐL

Józsai bácsi, messze vidékek Józsai bácsija, Isten végtelen kegyelméből annak ötvenedik évfordulójához jutott el, hogy ebben a szomorú sorsú városban a betegek melegsívű gyógyítója. A jó öreg Doktor bácsi ma is fiatalos derűvel járja az utcák sorát, ma is teljes tűzében ragyog gyógyító kék szeme és ma is, közel nyolcvanadik születésnapjához, azzal a szívbeli készséggel szolgálja a betegek szent ügyét, amilyennel 50 év előtt fel esküdt. *Dr. Ligeti József* jubilál. És ezen a csendes jubileumon hosszú-hosszu embersor kigyózik az öreg Doktor bácsi elé, a meggyógyított embertestvérek sora Ki egy kézcsókra, ki egy könnyes kézszorításra, de mind azzal a megmagasztalt imával az ajkán, éltesse Isten még sok esztendőn át *Dr. Ligeti Józsefet*, a jó öreg Doktor bácsit, messze vidékek Józsai bácsiját. Isten éltesse!

Kossuth szobráról

Annyit irunk, beszélünk, anketizünk idegenforgalomról, hogy már valósággal a könyökön nő ki minden, ami (még egyszer leírjuk) az idegenforgalommal kapcsolatos. A sok szónak mi az eredménye,



az meglátszik a város gazdasági helyzetén. Nem is beszélünk többet erről a kérdéssel közvetlenül, hanem az eredményéhez, ami nincs, de ami lehetne, fűzzük a mondanivalónkat. Tegyük fel, hogy nagy csomó vendégünk jött. Járjuk velük a várost, megmutogatjuk ezt, azt, amatt és eljutunk Kossuth szobrához. A sok vendég egy pillantást lövel a szoborra és... megfutamodik, mert fél, hátha a nyakába zudul csizmástul, mellékalkostul Kossuth. Mert pusztul Kossuth apánk szobra, egy becsületes vihar — és romokban van az egész művészi alkotás.

Az indítványok tengerében

Szerdán délután törvényt ült a város képviselőtestülete az elkészült 1931. évi üzemi zárszámadások felett. Az érdeklődés nem volt nagy, de mindennek dacára ott volt mindenki, aki ilyen ülés napokon egy-egy indítványocskát fogyaszt el a konvencionális pikoló fekete helyett. Elmerült az ülés az indítványok tengerében. Kettőn, hárman alól egy testületi tag sem adta és az elnöklő polgármester bizony alig győzte szavazásra tenni fel a városmentő eszméket.

A cukor frontján

— mint annak idején a Sipkaszorosban — minden csendes. A leszállított árak — amelyeket mint megirtuk volt, a verseny tönkretételének igyekezete szült — a háziasszonyok élénk örömeire változatlanul érvényben is vannak. Érvényben is kell maradniok mindaddig, amíg a Hitelbank országosan nem modulálja a cukor árát. Ha itt enélkül csuszna fel a cukor ára, az csak annak volna a jele, hogy szent a béke és most már lehet egyesült erővel megattakirozni a publikum zsebéét. Ebben az esetben azután a hatóságoknak a feladatuk a törvény erejével és szigorával lesujtani azokra, akik ezt az elsőrendű élelmi és szükségleti cikket indokolatlanul megdrágították.

H I R E K.

Vidákovich Dániel

1878—1932.

Vasárnap távirat jelentette reál-gimnáziumunk egykori igazgatójának tragikus végét. Veszprémből tüdőbajának orvoslása végett a budapesti Szent János-kórházba ment. Betegsége azonban már annyira elhatalmasodott, hogy egy hét múlva kioltotta életét.

Az elhunyt kilenc évet töltött városunkban, mint kegyesrendi házfőnök, reál-gimnáziumi igazgató és tanár. Alapos szaktudása, világos előadásai, sokoldalú képzettsége, nemes értelemben vett liberálizmusa, szónoki tehetsége, eleven, hangulatos újságcikkei, jószívűsége, kedélyes, közvetlen természetű népszerűvé tették a diákok és a városbeliek körében egyaránt. Halálát gyászolják tanítványai, hívei, ismerősei, a kegyestanító-rend és a magyar tanügy, amelyet 32 viszontagságos éven át szívvél-lélekkel szolgált.

E sorok írója benne barátját vesztette el, mivel negyven esztendővel ezelőtt ismerkedett meg a szegedi kegyesrendi főgimnáziumban. Most Vidákovich Dániel a Kerepesi-temetőben nyugszik... Majtényi Géza mellett... Legrégibb barátaim. A komor sirböltbe tekintve hallani véltem Ovidius megrendítő szavait: Solus eris!... Egyedül maradtam...

Korán elhunyt barátaim! Balsorsotok gyászát átérzem. Nem vagytok velem, de én veletek leszek utolsó utamig, mert az ifjúkori önzetlen barátság él a siron túl is!

Kontraszty Dezső.

— **Becsztás és megbízás.** Zemplésvármegye főispánja *Gád Jeno dr.* sátoraljaujhelyi járási tisztiorvost — a sátoraljaujhelyi járás megszüntetése folytán — a vármegyei tisztifőorvoshoz osztotta be ideiglenes szolgálatára. Együttal megbizta őt Sátoraljaujhely megyei városban az iskolaorvosi teendőket ellátásával.

— **Tanügyi áthelyezés.** A közoktatásügyi miniszter *Czékus Miklósné* polgári fiúiskolai tanárnőt, a helybeli Zrínyi Ilona leány-polgári iskolához helyezte át.

— **Asátoraljaujhelyi pénzügyigazgató** *Béres Pál* szerencsi, *Márton István* sauhelyi szemlést főszemlésszé, *Török Ágoston* tokaji fővigyázót szemlésszé, *Tóth István*, *Gráfi Vince*, *Ágócs Dániel* tokaji, *Lakatos Sándor* szerencsi I. oszt. vigyázókat fővigyázókká, *Paulics Gyula*, *Skrada Miklós* szerencsi, *Dörfler János*, *Lauf Ernő* sátoraljaujhelyi II. oszt. vigyázókat I. oszt. vigyázókká nevezte ki.

Ugyancsak kinevezték a sátoraljaujhelyi vámnál szemléssznek *Berényi Gusztávt*.

BERETVÁS PASZTILLA A LEGMAKACSABB FEJFÁJÁST IS ELMULASZTJA

— **Halálozás.** *Vidkovich Dániel*, kegyesrendi tanár, volt házfőnök és gimnáziumi igazgató július 24-én, korának 54. és szerzetesi életének 37. évében a haladók szentségeinek fölvétele után a budapesti Uj Szent János kórházban meghalt. Kedden reggel 8 órakor mutatták be az engesztelő szentmise áldozatot a budapesti társház kápolnájában, délután 3 órakor történt a halott be-szenteltetése és örök nyugalomra helyezése a Kerepesi-femetőnek kegyesrendi sírboltjába.

— **Az OMKE kiküldöttje Sátoraljaujhelyen.** A sátoraljaujhelyi kereskedők augusztus első napjaiban a kereskedelmet közlelő érdeklő közgazdasági kérdésekben sürgős és fontos értekezletet tartanak, amelyen az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés kiküldöttje is fel fog szólalni. Előadásában a magyar közgazdasági élet mai helyzetéről, a kereskedőket érintő újabb törvényekről, rendeletekről és a magyar kereskedelem jövőjét érintő egyéb tudnivalókról lesz szó, míg a helybeli kereskedők a helyi speciális kérdéseket fogják szóvá tenni. Az értekezlet idejét és helyét és az OMKE részvételét lapunk legközelebbi számában hozzuk.

— **Sárospatak közönsége megkoszorúzza a kommunizmus alatt kivégzett Kriskó József sírját.** Sárospatak község képviselőtestületének határozatából pénteken reggel egy sárospataki küldöttség koszorút helyezett el a kommunizmus alatt Ujhelyben kivégzett és itt eltemetett Kriskó József sírján.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az Általános Népkönyha céljaira július hó folyamán a következő adományok érkeztek: A helybeli m. kir. államrendőrségtől 23 drb. ponty-hal (2.7 kg), a „Hubertus” vadásztársaságtól egy őz (tisza sulyban 10.5 kg), Csoltkó Ödön, Stern Lajos, Sámuel Dezső, Bauer László, Onuska és Moskovszky, Perlmutter Lajos, Jung Jakab, Fleischer Sándor, Jakab József mézárós mesterektől 1—1 kg. és Pfeffer Kálmán 1.5 kg. marhahús. Mindezen adományokból július 11-én feljavított ebédet kaptak 250-en a városi népkönyhán. Az adományokért a népkönyha szégyeinek nevében halás köszönetet mond az Ált. Népkönyha vezetőség.

— **December végéig meghosszabbították a megszállott területekről való be-költözési tilalmat.** A belügy-miniszter a pénzügyminiszterrel egyetértésben 1932. december 31-ig meghosszabbította azt a tilalmat, amelyet a kormány az elcsatolt területekről beköltözni szándékozók szemből állított fel. A rendelet kedden jelent meg a hivatalos lapban és részletesen felsorolja azokat az eseteket, mikor szabad és mikor nem szabad az elcsatolt területekről a mai Magyarországára beköltözni.

— **Dugulás és aranyeres bántalmak,** gyomor- és bélzavarok, máj- és lépduzzadás, hát- és derékfájás ellen a természetadta „**Ferenc József**” keserűviz, naponként többször bevéve, hathatós segítséget nyújt. Tudományos megfigyelések beigazolták, hogy a **Ferenc József** víz alhasi megbetegedések eseteiben gyorsan és mindig enyhén hat. A **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Diplomás ifjak állás-hozjuttatása vármegyék-nél.** A kormány legújabbban rendeletet adott ki, hogy a magasabb megyei állásokat ezentúl csak a belügyminiszter előzetes engedélyével lehet betölteni. A kormányrendelet értelmében a miniszter a megüresedett magasabb állásokat szüneteltetheti és az üresedésben lévő állásoknak dotációja erejéig megfelelő számú közigazgatási gyakornoki állás beállítását rendelheti el. A rendelettel a kormánynak az a célja, hogy néhány száz diplomás fiatal ember álláshoz juthasson.

— **A hushoz nem jár 10 százaléknál több esont.** Jelentős elvi döntést hozott a belügyminiszter. Szombathely városa rendeletet adott ki, mely előírja, hogy a mézárósok és hentesek a kimért hus kilogrammjához legfeljebb 10% csontnyomatékot adhatnak. Az érdekelt husiparosok a rendeletet megfellebbezték. A belügyminiszter, a rendeletet jóváhagyva, a felebbezést elutasította.

— **Gulyásé jövőre is a színház.** A közoktatásügyi miniszter értesítette az illetékes hatóságokat arról, hogy 1932 szeptember elsejétől 1933 augusztus 31-ig terjedő érvénnyel *Gulyás Menyhért* szinigazgatónak játszási engedélyt adott Sátoraljaujhely, Kaposvár, Békéscsaba, Szarvas és Cegléd városokra.

— **Leszállítják az iskolai tanszerek, írószerek és fűzetek árát.** Karafiáth Jenő kul-

tuszminiszter az iskolai tankönyvek árának leszállítása után egyik legközelebbi megoldandó feladatnak tüzte ki az iskolai tanszerek, írószerek és fűzetek árának erős mérséklését is s hogy az iskolai tanszerek árának mérséklése mielőbb érezhető legyen, a miniszter csütörtök délelőttre a kultuszminisztériumba szakértekezletet hívott egybe, amelyen az árak leszállításának célravezető módszereit beszélték meg. Az értekezlet az írószerek s tanszerek egységessé-tételét és árának leszállítását elvben elhatározta és a részletes intézkedések megbeszélése végett az árelemző bizottság tagjaiból és pedagógusokból, valamint az ipar és kereskedelem kiküldötteiből álló szakbizottságnak ez év augusztus 4-ére való összehívását mondta ki.

— **Sport.** A SAC az elmúlt vasárnapon Salgótarjánban lejátszotta utolsó bajnoki mérkőzését amikor is 3:1 arányban vereséget szenvedett és ezzel a bajnoki listán ötödik helyre került.

— **Baleset vagy öngyilkosság?** Ujcsanálson vasárnap eltűnt id. Szabó János 68 éves gazdálkodó. Kedden aztán megtalálták az udvarán levő 16 méter mély kutban. A boncolás, melyet Dr. Vályi István járásbíró jelenlétében Dr. Eröss és Dr. Bohus szerencsi orvosok fogatosítottak, a halott gazdálkodó fején mintegy 15 sérülést talált, melyek közül három feltétlenül halálos. A nyomozás folyik.

— **Megölte a villanyáram** Geszely községben Vámosi Béla 10 éves fiu gyermekcsinyből felmászott a villanyoszlopra s megérintette a vezetéket, mely ledobta a 8 méteres magasságból. A miskolci kórházban, anélkül, hogy eszméletre tért volna, kiszáradt.

— **Milliók Könyve.** A francia Rivierán játszódik le Peter Chance: Tom Winslow büne című, izgalmas bűnügyi regénye, amelynek középpontjában egy ragyogó szépségű fiatal lány áll és Tyll, a híres francia detektív. Duszgadzag idősebb hölgyet gyilkolnak meg egy spiritiszta szeánszon s a nyomozás során egymást kergetik a megdöbbentő és fordulatos ese-

mények. Peter Chance néhány regényt irt már Tyllről, a nagy detektívről, aki művésze mesterségének, de talán egyik sem izgalmasabb és szellemesebb, mint Tom Winslow büne, amely az angol könyvpiac diadalmas ujdonsága volt. Megjelent a Milliók Könyve legújabb száma, ára 20 fillér. Kapható mindentűt.

— **A Színházi Életben** Hatvany Lili arról ír, mennyivel jobb viselet a nyári ruha, mint a pizsama. Zsolt Béla egy filmszínész-felvételen vett részt. Szász Miklós Bea Zoltana izgalmasan érdekes karrierjéről ír. Hogyan lett a japán gésából görli. A Duna királynő választás jelöltjeinek fényképe. Érdekes Társaság rovat. Novellák. Tehetségavatás. 13 oldalas rejtvényrovat. Három felvonásos szindarab, kotta, kézimunka melléklet és Gyermekujás teszi változatossá a Színházi Élet új számát, amelynek ára 1 P, negyedévi előfizetési díj 10 P. Kiadóhivatal: Budapest, VI. Aradi ucca 8. sz.

SZÍNHÁZ

Hétfőn este a modern operettek legmodernebbje, a „Zöld bárány” volt műsoron. A színpadon minden zöld, a nézőtérén báránycák. Igaz, hogy csak 37-en, de mégis voltak Amilyen nagyszerű a sátoraljaujhelyi közönség szimatja, nem lett volna csodálatos, ha még annyian sem élvezték volna e mókás operett ujdonságát.

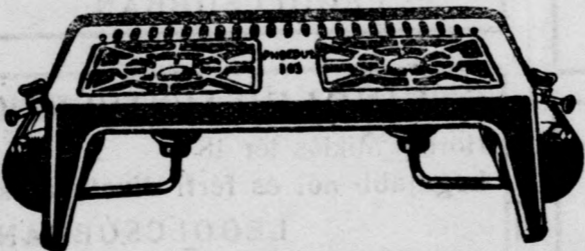
Kedden, harmadik előadásban „Mosoly országa”. Az a bizonyos telt ház, amikor a „Minden jegy elkelt” tábla sem fejezi ki teljesen a közönség érdeklődésének mértékét. Az érdeklődés szől Zöldhelyi Anna vendégművésznőnek is, aki ugy énekével, táncával és játékaival rá is szolgált arra.

Szerdán Békeffy László színműve „A néma ember”. Hangulatos, hazafias darab, könnyekig meghatódott közönség. Ezzel azután regisztráltuk is a remek prózai együttműködés, egy újabb emlékeztetés sikerét. Kezdvé Mágori Dórától a legutolsó egyszavas epizód szereplőig, minden színész és színésznő a kritikus osztályzat elsőjét érdemelte ki.

Csütörtökön a békei idők egyik legnagyobb sikerű operettjének reprice, az „Aranyvirág”, néhány emlékezni akaró notorius színházlátogató jelenlétében. Az előadás tultemperált volt. Furcsa, de jellemző, hogy éppen a komikus Pattanyus volt az, aki megtudta őrizni higgadságát és nem alkalmazkodott ahhoz a helytelen elvhez, hogy kevés közönségnek kevés is elég. Még a karmester is belekapcsolódott a színpad hangulatába és a felvonás alatt elsétált valahova. A rendező Marossy alig tudta visszavarázsolni.

Pénteken este a „Maya” operett vonzott egész telt házat. Az előadás minden tekintetben a sikerültek közé sorozható. Ila Mária, Vince Emmi, Sándor Stefi, Danis, Pattanyus, Polgár Gyula, B Polgár Béla, Marossy, a Zelenay-pár ma ténylegesen kiérdemelték a közönség elismerését. Ismétlés-taps is volt érdem szerint bőven.

Főzön Phoebus kanócmentes petrolgáz tüzhelyen!



Megtakarítás a Phoebus tüzhelyen:

Pénzben $\frac{2}{3}$ rész, időben a főzési idő fele.

1 liter petroleummal 6 óráig ég,

1 liter víz felforr 4 perc alatt!

Nem füstöl, edényt nem kormoz.

Megtakarított fűtőanyag költségéből könnyen törleszhető a tüzhely ára.

Fizetési könnyítéssel kaphatók és készségesen bemutatathatók, minden felvilágosítás mellett

2-5

BEHYNA TESTVÉREK cégnél Sátoraljaujhely.

Utolsó két heti műsor:
Szombaton és vasárnap este a Fővárosi Operett Színház szenzációs operett újdonsága: *Maya* kerül ismét színre, mely a pénteki bemutatón bomba-sikert aratott. Minden ének és táncszáma egy-egy sláger. Ragyogó kiállítás, pazar toalettek! Sándor Stefi—Pattantyus Rumbát táncol. A II. felvonásban Zelenayduó nagy, akrobatikus apacs-táncra. Marossy Géza rendezésében.

Vasárnap d. u. 4 órakor *mérsékelt helydrakkal* az óriási sikert aratott operett újdonság, *Vihar a Balatonon*, sok énekkel és táncsal Hétfőn, itt először! a Vigszínház szenzációs újdonsága, *Kényes válóper*. Pierre Veber, a francia bohózat-írás atyamesterének legújabb bohózata. *Csak felnőtteknek!* Főszerepeket játszó: Mágori Dóra, Vincze Emmi, Nemes Jolán, Elek Piri, Biró Erzs, B. Polgár Béla, Daniss Győző, Pattantyus, Polgár Gyula és Marossy, Gulyás igazgató szakavatott rendezésében.

Kedden és szerdán 3 óras kacagás. A Fővárosi Operett Színház remek újdonsága: *Nyitott ablak*, Nóti Károly nagy bohózatos revü-operettje lesz *Polgár Gyula jutalomjátéka*. Ez a közkedvelt buffókomikus, ki már oly sokszor megnevettette a közönséget, Novotny szerepében állandóan derűtségben tartja a nézőteret.

Csütörtökön *Mágori Dóra és B. Polgár Béla* jutalomjátékául: *Pusztai szél*, a Feketeszáru cseresznye szerzőjének, Hunyadi

Sándornak legújabb színjátéka. E kiváló drámai hősnő és drámai hős együttesen tartják jutalomjátékukat.

Pénteken a Fővárosi Operett Színház szenzációs sikert, táncos operett-revü újdonsága, a *Pillangó*. Szenzációs táncok, mulatságos szövegek, fülbe-mászó zene, a kitűnő rendezés és szerepkiosztás itt is biztosítja e pompás revü-operett sikerét. Főszereplők: Ila Mária, Sándor Stefi, Z. Elek Piri, Biró Erzs, Daniss, Pattantyus, Zelenay, B. Polgár Béla, Polgár Gy. Rendezi Marossy.

Szombaton d. u. 5 órakor filléres előadás. A Nemzeti Színház állandó műsordarabja, az *Édes ellenség*. Jegyek 24 fill—1 P-ig.

Szombaton este *Daniss Győző* énekes bonvivan jutalomjátékául *D. Turcsy Jolán* vendégfellépésével, Kálmán Imre évek óta nem játszott legszebb operettje, a *Tatárjárás*. Főszerepeket játszó: D. Turcsy Jolán, Vincze Emmi, Nemes Jolán, Daniss, Pattantyus, Polgár Gyula és Béla.

A színház igazgatósága kéri a mélyen tisztelt bérlelőközönséget — miután a sziniszozont aug. 15-én befejezi — a még meglévő szelvényeket szíveskedjenek felhasználni.

760/1931. vh sz.

Árverési hirdetmény.

3700 P tőke, ennek 1931. év március hó 5. napjától járó 9 1/2 százalékos kamata és eddig összesen 250 P 30 fillér perköltség erejéig a végrehajtást szenvedőnél 1931. év május hó 22-én bíróság le(fel)l-

foglalt és 4320 P-re becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltatők követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendelem, annak Sátoraljauhelyben Bajza ucca 26. szám alatt leendő megtartására 1932. évi augusztus hó 3-ik napjának délelőtti 11 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő gépeket stb. legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, de a becsérték 2/3-án alul nem adom el.

Az esetleg fizetett összeg a követelésbe betudódik. Vevő köteles fizetni a forgalmi adót is.

Sátoraljauhely, 1932. július 6-án.

Gáll Vilmos

kir. járásbírósi végrehajtó.

Felelős szerkesztő:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

A B C utasok részére.

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú

BRISTOL SZALLODÁBAN,

B: mert olcsó áron nyújt mindent: szép szobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz ugy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12.—P-ért kaphatja

1470/1932. szám.

Cigánd nagyközség előjáróságától.

Árverési hirdetmény.

Alólirott község előjárósága közhírré teszi, hogy Cigánd nagyközségben, a volt nagycigándi határban fekvő, az 1883. évi XX. tc. 3. §-ának rendelkezése alá eső, ugy a közös, mint egyesek tulajdonát képező mintegy 3000 kat. hold földön gyakorolható

Vadászati jog

1932. évi augusztus hó 28. napján délelőtt 10 órakor Cigánd községhezánál, 1932. évi augusztus hó 1. napjától számított 10 egymásután következő évekre, a legtöbbet ígérőnek nyilvános árverésen bérbe fog adni.

Az árverési feltételek Cigánd nagyközség jegyzői irodájában a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Cigánd, 1932 július hó 25.

Ács Tivadar
községi jegyző.

ifj. Kertész János
községi bíró.

Pártoljuk a helybeli ipart és kereskedelmet!

Ajánljuk olvasóink figyelmébe az alábbi sátoraljauhelyi cégeket, melyeknél bevásárlásaikat legjobb minőségben jutányosan eszközölhetik:

BLUM GÉZA Petőfi u. 2.
Gyárt és rak-táron tar: butorokat legmodernebb és legjobb kivitelben.

BRÜNNER LAJOS
Horthy Miklós tér 16 sz.
Szövet és posztó különlegességek.

Földes-cipők
elismerten legjobbak.
Horthy Miklós tér 1.

FRIEDMANN ALADÁR
Justus ucca 22.
Telefon: 179. **FA ÉS SZÉN.**

GERCSELYI BERTALAN
Telefon 113.
Schenker és Társai Nemzetközi Szállítási Váll. képviselője

KLUGER JENŐ
Horthy Miklós tér 2.
Illatszert és pipere különlegességek.

ERŐROZSKENYÉR
csak KLEIN ÁRMIN péküzemében Deák ucca 5.

MAGYAR KIRÁLY SZALLODA, Vizvezetékes szobák, É T T E R E M autógarázs.

Martinovits Márton Kazinczy ucca 4.
Gépek, olajok, zsákok, ponyvák, petrol-gázégő kályhák, autóköpeny és műszaki cikkek.

Perlmutter Sándor (Városi bérpalota)
KÜLÖNLEGES SELYMEK, SZÖVETEK legelőbb beszerzési forrása!

Kiváló minőségű **TOKAJI BOROK** kaphatók a Pinceszöveget-fizethelyiségében Sátoraljauhely, Kazinczy ucca 5. sz.

Sátoraljauhely m város Közművei
Rádiók,
hangszórók,
csillárok stb.

SCHÖN IMRE
Horthy Miklós tér 8.
Uridivat újdonságok **LEGOLCSÓBBAN**

STEINDLER TESTVÉREK
Horthy Miklós tér 18.
Legújabb női és férfi divatcikkek **LEGOLCSÓBBAN**

Szabó Pál könyv-, zenemű- és papírkereskedés
Fotoszakosztálya amatőr-fényképezés szak-szerű tanácsadója. Telefon 126.

Szegő Sándor Horthy Miklós tér 6.
Női felöltők, divatárúk **legnagyobb választéka.**

Tranzitó Szállítási Vállalat
Andrássy ut 23. Vállalat fuvarozást, átköltözködést butorkocsival vidékre is.
Előnyös feltételek!

Legszebb kirándulóhely a **„Turista Otthon”**
Hideg és meleg ételek. Olcsó árak.

VAS MENYHÉRT
Rákóczi u. 19. Telefon 129
Vaskereskedés
Vizvezetési berendezések

VÉRTESI ZSIGMOND
Horthy Miklós tér 12.
Könyv-, zenemű és papírkereskedés. A m. kir. egytemi nyomda főbizom.

Weisz Benő Petőfi ucca 5
Felöltők
Kosztümök.

Nyomdahelyiségünk
Vármegyeház II-ik udvar első emelet.